



قبرص ڊومينيو ۽ ٽيڪنالاجي مڊيٽرنيٽي، ٽيڪنالاجي ۽ سولڊيئر ڊومينيو ۽ ٽيڪنالاجي مڊيٽرنيٽي، ٽيڪنالاجي ۽ سولڊيئر ڊومينيو ۽ ٽيڪنالاجي مڊيٽرنيٽي، ٽيڪنالاجي ۽ سولڊيئر ڊومينيو ۽ ٽيڪنالاجي مڊيٽرنيٽي

SELF DECLARATION FORM FOR WORKSITE REGISTRATION OF LEASED PROPERTIES

1. INVOLVED PARTIES / رٿائيل ڳالهائيندڙ

1.1 Details of Employer / ڇوڪڙو ڳالهائيندڙ	
Name / نالو	Registration No / رجسٽريشن نمبر
1.2 Details of Owner of the Property / ڇوڪڙو ڳالهائيندڙ	
Name / نالو	
Registration No / رجسٽريشن نمبر	Contact No / ڳالهائيندڙ نمبر
Email / ڇوڪڙو ڳالهائيندڙ	Signature & Stamp / سڃاڻپ ۽ ڇاپو

2. LEASED PROPERTY / ڇوڪڙو ڳالهائيندڙ

2.1 Details of Leased Property / ڇوڪڙو ڳالهائيندڙ	
<input type="checkbox"/> Building / ڇوڪڙو ڳالهائيندڙ	<input type="checkbox"/> Land / زمين
<input type="checkbox"/> Other / ٻيو Please specify	
Site Name / سائٽ نالو	
Address / پتو	District / ضلعو
Road Name / روڊ نالو	Atoll & Island / اٽول ۽ ڪوٽ

Registration by Civil Court / Magistrate Court or Notarization by a Public Notary / سول ڪورٽ، ڪورٽ آف ميگسٽريٽس يا پبلڪ نٽاري ڊوڪيومينٽ
Notary number and date must be visible if notarization by a public notary. Court stamp and signatory details must be visible if registered in civil / magistrate court.



3. AGREEMENT / إتفاقية

يتم ملء هذا القسم إذا كان هناك اتفاق بين المالك والموظف.

Fill the following section if there is an agreement between the owner and the employer.

3.1 Details of Agreement / تفاصيل الإتفاقية					
Agreement Duration / مدة الإتفاقية		Year(s) سنة		Month(s) شهر	Day(s) يوم
Agreement Start Date / تاريخ بداية الإتفاقية			Agreement End Date / تاريخ انتهاء الإتفاقية		

4. DECLARATION & SIGNATURE OF EMPLOYER / إعلان وتوقيع صاحب العمل

Declaration / إعلان

أ hereby declare that the information given in this application and the document(s) submitted with this application are true and correct. Should the leased property need to be handed over to the owner due to non-payment or any other circumstance, I will notify the Ministry within seven days.

I hereby declare that the information given in this application and the document(s) submitted with this application are true and correct. Should the leased property need to be handed over to the owner due to non-payment or any other circumstance, I will notify the Ministry within seven days.

4.1 Signature by Employer / توقيع صاحب العمل

Entity Name & Registration No / اسم الكيان ورقبته	Individual Name & NIC No / اسم الشخص ورقبته
Address / عنوان	Designation / مناصب
Email / بريد إلكتروني	Phone No / رقم هاتف
Signature / توقيع	Date / تاريخ
Fingerprint / بصمة	Stamp (for legal entities only) / ختم (للكيان القانونية فقط)

Registration by Civil Court / Magistrate Court or Notarization by a Public Notary / تسجيل في المحكمة المدنية / المحكمة الجزئية أو التوثيق لدى كاتب عدل

Notary number and date must be visible if notarization by a public notary. Court stamp and signatory details must be visible if registered in civil / magistrate court.

Notary number and date must be visible if notarization by a public notary. Court stamp and signatory details must be visible if registered in civil / magistrate court.



Help Page / مساعدة

English	مساعد
<p>This help page serves as a comprehensive reference guide for users requiring assistance with the application form. It offers detailed instructions on completing the form and addresses common issues encountered during the process. Notably, this page does NOT require court registration or notarization and does NOT need to be submitted along with the application.</p>	<p>هذه الصفحة توفر إرشادات شاملة للمستخدمين الذين يحتاجون مساعدة في ملء النماذج. توفر تعليمات مفصلة حول كيفية ملء النماذج وتعالج مشكلات شائعة تواجهها أثناء العملية. من الجدير بالذكر، لا تتطلب هذه الصفحة تسجيل المحكمة أو تصديق كاتب عدل، ولا تحتاج إلى تقديمها مع الطلب.</p>
<p>This self-declaration form needs to be completed only if the work site is a leased property.</p>	<p>هذا نموذج إعلان ذاتي يجب ملؤه فقط إذا كان موقع العمل منسوبة.</p>
<p>All the fields on this form must be filled out. If any field is not applicable, please indicate so accordingly. Eg: Use "Null" or "-" (hyphen) symbol.</p>	<p>يجب ملء جميع الحقول في هذا النموذج. إذا كان أي حقل غير قابل للتطبيق، يرجى الإشارة إلى ذلك وفقًا لذلك. على سبيل المثال: استخدم "Null" أو "-" (رمز تعديلي).</p>
<p>The "Employer" in this form refers to the employer who will be requesting for quota in the Xpat System.</p>	<p>الـ "موظف" في هذا النموذج يشير إلى صاحب العمل الذي سيطلب الحصص في نظام Xpat.</p>
<p>"1.2 Details of Owner of the Property" are to be filled in and signed solely in acknowledgment of ownership. The owner shall not be held liable under the Regulation on Expatriate Employment (R-111/2023) for any other matters beyond ownership of the rented property/vessel.</p>	<p>"1.2 تفاصيل مالك العقار" يجب ملؤها وتوقيعها فقط كإقرار بالملكية. المالك لن يتحمل مسؤولية أي قضايا أخرى بخلاف ملكية العقار/السفينة المستأجرة بموجب لائحة تنظيم العمل بالخارج (R-111/2023).</p>
<p>Site name under "2.1 Details of leased property" should match with the site name in the worksite declaration form. Site name here refers to the project name if the form is filled for a specific project.</p> <p>Site address must include atoll and island, and include road name, district if required only.</p>	<p>اسم الموقع في "2.1 تفاصيل المنسوبة" يجب أن يتطابق مع اسم الموقع في نموذج إعلان موقع العمل. اسم الموقع هنا يشير إلى اسم المشروع إذا كان النموذج مملأ لمشروع محدد.</p> <p>العنوان يجب أن يتضمن المرجل والجزيرة، ويجب تضمين اسم الشارع، والقطاع إذا لزم الأمر فقط.</p>
<p>If a permit has been issued by a government entity for the specified work, the information provided under "3. Agreement" should be consistent with the permit.</p>	<p>إذا تم إصدار تصريح من قبل جهة حكومية للعمل المحدد، يجب أن تكون المعلومات المقدمة في "3. اتفاق" متوافقة مع التصريح.</p>
<p>Employer details under "1.1 Details of employer" should match with the employer details under "4.1 Signature by employer"</p>	<p>تفاصيل صاحب العمل في "1.1 تفاصيل صاحب العمل" يجب أن تتطابق مع تفاصيل صاحب العمل في "4.1 توقيع صاحب العمل".</p>
<p>If Owner of the Property involves more than one party, you are required to fill the page 5 attached in this form. However, you can fill details of one party under "1.2 Details of Owner of the Property" and the rest of the parties' information need to be filled in page 5.</p>	<p>إذا كان مالك العقار يتكون من أكثر من طرف، فأنت مطالب بملء الصفحة 5 المرفقة مع هذا النموذج. ومع ذلك، يمكنك ملء تفاصيل طرف واحد في "1.2 تفاصيل مالك العقار" ويجب ملء معلومات الأطراف الأخرى في الصفحة 5.</p>



If notarization is by a Public Notary, all the requirements mentioned on "Notary Public Rules (Regulation No: 2019/R-1066)" must be fulfilled. These include, but are not limited to the Notary Stamp, Notary Full Name, Public Notary Permit Number, Signature, Date of Signature and any requirement of the aforementioned regulation. The Notarization Certificate, adhering to the aforementioned regulation, must be included with this form.

If registered in Civil/Magistrate Court, the Court stamp, Name and designation of signatory and date are required.

إذا كانت التوثيق من قِبَل كاتب عدل، فيجب تلبية جميع المتطلبات المذكورة في "لائحة قواعد كاتب العدل (الرقم: 2019/R-1066)"، وتشمل، ولكنها لا تقتصر على الختم الخاص بالكاتب العدل، والاسم الكامل، ورقم الترخيص الخاص بالكاتب العدل، والتوقيع، وتاريخ التوقيع، وأي متطلبات أخرى منصوص عليها في اللائحة المذكورة. ويجب أن يتم تضمين شهادة التوثيق التي تتوافق مع اللائحة المذكورة مع هذا النموذج.

إذا كان التسجيل في المحكمة المدنية/محكمة القضاة، فيجب توفير ختم المحكمة، واسم الموقع، وتاريخ التوقيع، وتاريخ التوقيع، وأي متطلبات أخرى منصوص عليها في اللائحة المذكورة.



INVOLVED PARTIES / متضمنة

Details of Owner of the Property / تفاصيل المالك / المالك	
Name / اسم	
Registration No / رقم التسجيل	Contact No / رقم الهاتف
Email / بريد إلكتروني	Signature & Stamp / توقيع و ختم
Details of Owner of the Property / تفاصيل المالك / المالك	
Name / اسم	
Registration No / رقم التسجيل	Contact No / رقم الهاتف
Email / بريد إلكتروني	Signature & Stamp / توقيع و ختم
Details of Owner of the Property / تفاصيل المالك / المالك	
Name / اسم	
Registration No / رقم التسجيل	Contact No / رقم الهاتف
Email / بريد إلكتروني	Signature & Stamp / توقيع و ختم
Details of Owner of the Property / تفاصيل المالك / المالك	
Name / اسم	
Registration No / رقم التسجيل	Contact No / رقم الهاتف
Email / بريد إلكتروني	Signature & Stamp / توقيع و ختم

Registration by Civil Court / Magistrate Court or Notarization by a Public Notary / سجل في المحكمة المدنية / المحكمة الجزئية أو التوثيق من قبل كاتب العدل
Notary number and date must be visible if notarization by a public notary. Court stamp and signatory details must be visible if registered in civil / magistrate court.